Porównanie tłumaczeń Objawienie 11:6

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| NPI+ | Przekład interlinearny | Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza | Ci mają ― władzę zamknąć ― niebiosa, aby nie deszcz padałby [przez] dni ― prorokowania ich, i władzę mają nad ― wodami zmieniać je w krew i porazić ― ziemię we wszelkiej pladze ilekroć jeśli chcieliby. |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | Ci mają władzę zamknąć niebo aby nie padałby deszcz w dniach ich prorokowania i władzę mają nad wodami zmieniać je w krew i porazić ziemię każdym ciosem ilekroć jeśli chcieliby |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Mają oni władzę zamknąć niebo,\* tak by nie padał deszcz za dni ich prorokowania;\*\* mają też władzę nad wodami, aby je zamieniać w krew\*\*\* i uderzyć ziemię wszelką klęską,\*\*\*\* ilekroć zechcą.[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2)[[3]](#footnote-4)3)[[4]](#footnote-5)4) |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | Ci mają władzę zamknąć niebo, aby nie deszcz zraszałby dni prorokowania ich, i władzę mają nad wodami obracać je w krew i porazić ziemię każdą plagą, ilekroć zechcą.  |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | Ci mają władzę zamknąć niebo aby nie padałby deszcz w dniach ich prorokowania i władzę mają nad wodami zmieniać je w krew i porazić ziemię każdym ciosem ilekroć jeśli chcieliby |

1. 1) <x>490 4:25</x> [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) <x>110 17:1</x>; <x>660 5:17</x> [↑](#footnote-ref-3)
3. 3) <x>20 7:17</x> [↑](#footnote-ref-4)
4. 4) <x>20 9:14</x>; <x>20 11:1</x>; <x>90 4:8</x> [↑](#footnote-ref-5)